CAT POEMS

BY THE WORLD’S GREATEST POETS
Contents

WILLIAM CARLOS WILLIAMS  Poem  1
DENISE LEVERTOV  The Cat as Cat  2
CHARLES BAUDELAIRE  Cats (LXIX)  3
AMY LOWELL  To Winky  4
STEVIE SMITH  My Cat Major  8
RYSZARD KRYNICKI  Frail Manuscripts  9
GAVIN EWART  Sonnet: Cat Logic  10
KENNETH REXROTH  Cat  11
JAMES LAUGHLIN  The Kenner's Cat  12
STEVIE SMITH  The Hound Puss  13
JAMES TATE  The Flying Petunias  14
EMILY DICKINSON  She Sights a Bird  16
CHARLES BAUDELAIRE  The Cat (LIV)  17
ROBERT DUNCAN  A Little Language  20
FERNANDO PESSOA  Magnificat  23
WILLIAM CARLOS WILLIAMS  'The Cats' Month  24
ELIZABETH BISHOP  Lullaby for the Cat  25
ELIOT WEINBERGER
   'On a cold, rainy, February night'  26
STEVIE SMITH  Friskers 27
EDWARD LEAR  The Owl and the Pussy-cat 28
LOUIS ZUKOFSKY  Third Movement: In Cat Minor 30
EZRA POUND  Tame Cat 31
CHARLES BAUDELAIRE  The Cat (XXXVI) 32
PATRIZIA CAVALLI
‘You want me to be like one of your cats’ 33
LAWRENCE FERLINGHETTI  The Cat 34
WILLIAM CARLOS WILLIAMS
The Young Cat and the Chrysanthemums 36
RAINER MARIA RILKE  Black Cat 37
MURIEL SPARK  Bluebell Among the Sables 38
EUGENIO MONTALE  On a Stray Cat 40
STEVIE SMITH  The Galloping Cat 41
CHRISTOPHER SMART  from ‘Jubilate Agno’ 44
ANGELA CARTER  My Cat in Her First Spring 49
JAMES LAUGHLIN  You Know How a Cat 50
KAWAI CHIGETSU-NI  Propriety 51
JEAN JOUBERT  Ancient Cat 52
EZRA POUND  ‘Mediterranean March’ 53
AMY LOWELL  from ‘Chopin’ 54
STEVIE SMITH  Cat Asks Mouse Out 55
FRANZ KAFKA  Little Fable 56
DENISE LEVERTOV  The Innocent 57
BASIL BUNTING  from ‘The Pious Cat’ 58
JUNG Tzu  My Dressing Mirror Is a Humpbacked Cat 60
EDWIN BROCK  Hurry Up Please Its Time 61
KIM HYESOON  I'll Call Those Things My Cats  64
W. B. YEATS  The Cat and the Moon  66
HANS FAYEREY
   ‘The muffled thud with which the strange cat’  68
WILLIAM CARLOS WILLIAMS  Mujer  69
ROBERT SOUTHEY  To a College Cat  70
KAZUKO SHIRAISHI  Seven Happy Cats  72
WILLIAM COWPER  from ‘The Retired Cat’  74
JOSÉ GARCIA VILLA
   ‘A, cat, having, attained, ninehood,’  75
NICANOR PARRA  Pussykatten  76
THOMAS GRAY  Ode on the Death of a Favourite Cat…  78
STEVIE SMITH  My Cats  80
GUILLAUME APOLLINAIRE  The Cat  81

Sources  83
As the cat
climbed over
the top of
the jamcloset
first the right
forefoot
carefully
then the hind
stepped down
into the pit of
the empty
flowerpot
The Cat as Cat

The cat on my bosom
sleeping and purring
– fur-petalled chrysanthemum,
squirrel-killer –

is a metaphor only if I
force him to be one,
looking too long in his pale, fond,
dilating, contracting eyes

that reject mirrors, refuse
to observe what bides
stockstill.

Likewise

flex and reflex of claws
gently pricking through sweater to skin
gently sustains their own tune,
not mine. I-Thou, cat, I-Thou.
Cats (LXIX)

Feverish lovers, scholars in their lofts,  
Both come in their due time to love the cat;  
Gentle but powerful, king of the parlour mat,  
Lazy, like them, and sensitive to draughts.

Your cat, now, linked to learning and to love,  
Exhibits a taste for silences and gloom –  
Would make a splendid messenger for doom  
If his fierce pride would condescend to serve.

Lost in his day-dream, he assumes the pose  
Of sphinxes in the desert, languidly  
Fixed in a reverie that has no end.

His loins are lit with the fires of alchemy,  
And bits of gold, small as the finest sand,  
Fleck, here and there, the mystery of his eyes.

translated from the French by Anthony Hecht
AMY LOWELL

To Winky

Cat, Cat,
What are you?
Son, through a thousand generations, of the
   black leopards
Padding among the sprigs of young bamboo;
Descendant of many removals from the
   white panthers
Who crouch by night under the loquat-trees?
You crouch under the orange begonias,
And your eyes are green
With the violence of murder,
Or half-closed and stealthy
Like your sheathed claws.
Slowly, slowly,
You rise and stretch
In a glossiness of beautiful curves,
Of muscles fluctuating under black, glazed hair.
Cat,
You are a strange creature.
You sit on your haunches
And yawn,
But when you leap
I can almost hear the whine
Of a released string,
And I look to see its flaccid shaking
In the place whence you sprang.

You carry your tail as a banner,
Slowly it passes my chair,
But when I look for you, you are on the table
Moving easily among the most delicate porcelains.
Your food is a matter of importance
And you are insistent on having
Your wants attended to,
And yet you will eat a bird and its feathers
Apparently without injury.
In the night, I hear you crying,
But if I try to find you
There are only the shadows of rhododendron leaves
Brushing the ground.
When you come in out of the rain,
All wet and with your tail full of burrs,
You fawn upon me in coils and subtleties;
But once you are dry
You leave me with a gesture of inconceivable
  impudence,
Conveyed by the vanishing quirk of your tail
As you slide through the open door.

You walk as a king scorning his subjects;
You flirt with me as a concubine in robes of silk.
Cat,
I am afraid of your poisonous beauty,
I have seen you torturing a mouse.
Yet when you lie purring in my lap
I forget everything but how soft you are,
And it is only when I feel your claws open upon
    my hand
That I remember –
Remember a puma lying out on a branch above
    my head
Years ago.

Shall I choke you, Cat,
Or kiss you?
Really I do not know.
STEVIE SMITH

My Cat Major

Major is a fine cat
What is he at?
He hunts birds in the hydrangea
And in the tree
Major was ever a ranger
He ranges where no one can see.

Sometimes he goes up to the attic
With a hooped back
His paws hit the iron rungs
Of the ladder in a quick kick
How can this be done?
It is a knack.

Oh Major is a fine cat
He walks cleverly
And what is he at, my fine cat?
No one can see.
Frail Manuscripts

The old poet’s frail manuscripts
bear traces of ash, countless cigarette
holes, coffee stains, less often,
red wine, and now and then
the almost unintelligible prints
of cat paws, vanishing

into spacetime.

translated from the Polish by Clare Cavanagh